

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ПРИКАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ
ВАСИЛЯ СТЕФАНІКА**



Факультет історії, політології і міжнародних відносин Кафедра
іноземних мов і перекладу

СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
Друга іноземна мова (німецька)

III курс (семестр 5)

Освітня програма	«Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії»
Спеціальність	291 «Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії»
Галузь знань	29 «Міжнародні відносини»

Затверджено на засіданні кафедри
Протокол № 1 від «28» серпня 2023 р.

м. Івано-Франківськ – 2023

ЗМІСТ

- 1. Загальна інформація**
- 2. Опис дисципліни**
- 3. Структура курсу**
- 4. Система оцінювання курсу**
- 5. Оцінювання відповідно до графіку навчального процесу.**
- 6. Ресурсне забезпечення**
- 7. Контактна інформація**
- 8. Політика навчальної дисципліни**

1. Загальна інформація

Назва дисципліни	Друга іноземна мова (німецька)
Освітня програма	Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії
Спеціалізація (за наявностію)	
Спеціальність	291 Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії
Освітній рівень	бакалавр
Галузь знань	29 Міжнародні відносини
Статус дисципліни	вибіркова дисципліна
Курс/семестр	3/5
Розподіл за видами занять та годинами навчання	1 семестр: 46 (практичні заняття), 84 (самостійна робота), екзамен. 2 семестр: 30 (практичні заняття), 20 (самостійна робота), залік.
Мова викладання	німецька/українська
Посилання на сайт дистанційного навчання	https://d-learn.pnu.edu.ua/

2. Опис дисципліни

Мета та цілі дисципліни
<p>Метою курсу є формування у студентів та закріплення лінгвістичної, комунікативної, соціолінгвістичної компетенцій. Формування лексичної бази для професійно-спрямованого спілкування німецькою мовою із подальшим її використанням у мовній практиці.</p> <p>Основними завданнями вивчення студентами дисципліни «Друга іноземна мова (німецька)» є засвоєння ними знань та набуття навичок щодо:</p> <ul style="list-style-type: none">- Розуміння мовлення колег по навчанню, викладачів і диктора на аудіо- та відеоносіях, що містять інформацію німецькою мовою в межах пройденого лексичного матеріалу; розуміння основного змісту аудіотексту; виділення в навчальному аудіотексті різних рівнів змісту; виділення в навчальному аудіотексті деталей, які несуть вагомий інформаційний навантаження; володіння мовною догадкою при аудіюванні текстів різних жанрів.- Усного мовлення (говоріння) у стандартних ситуаціях, близьких до пройдених тем; усного переказу знайомого тексту, а також прослуханого чи побаченого на аудіо- або відеоносіях матеріалу чи прочитаного викладачем уголос нового тексту, який містить в основному знайому лексику. Володіння діалогічним мовленням у стандартних, близьких до пройдених тем, ситуаціях спілкування; володіння монологом-розповіддю.- Читання художніх, науково-популярних, публіцистичних текстів; розуміння основного змісту тексту у процесі ознайомлювального читання; пошуку необхідної інформації у процесі вибіркового читання; ведення власний словник із практики усного й писемного мовлення, а також із домашнього й індивідуального читання /аудіювання.- Писемного мовлення у типових ситуаціях повсякденного спілкування; вираження в письмовій формі парціальних оцінок: схвалення, несхвалення, похвали, докір, зауваження тощо; заповнювати анкету, формуляр чи опитувальний лист; володіти мовленнєвими формулами звертання, прощання в привітальній листівці; писати побутового листа; виділяти постійні та змінні компоненти у структурі і змісті побутового листа; експліцитно й граматично правильно перекладати із рідної мови на німецьку нескладні тексти за пройденою тематикою.
Компетентності
<p>Загальні компетентності:</p> <ul style="list-style-type: none">- Здатність спілкуватися іноземними мовами. <p>Фахові компетентності:</p> <p>Здатність спілкуватися на професійному та соціальному рівнях з використанням фахової термінології, включаючи усну і письмову комунікацію державною та іноземними мовами.</p>
Програмні результати навчання
<p>Вільно спілкуватися державною та іноземними мовами на професійному рівні, необхідному для ведення професійної дискусії, підготовки аналітичних та дослідницьких документів</p>

3. Структура дисципліни

3 курс

Семестр 5

№ з/п	Тема	Результати навчання	Завдання
1	<p>Thema 1. Am Wochenende.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Wochenendaktivitäten beschreiben und Veranstaltungskalender präsentieren. • Veranstaltungstipps im Radio hören und verstehen. <p>Grammatik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Konjunktiv II: <i>wäre, hätte, würde, könnte.</i> • Konjunktiv II – Konjugation. • Konjunktiv II – Wunsch, Konjunktiv II – Vorschlag. • Konjunktion <i>trotzdem.</i> <p>Wichtige Wendungen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Freizeitaktivitäten nennen; • Wünsche ausdrücken; • Vorschläge machen; • einen Vorschlag annehmen und ablehnen; • Gegensätze ausdrücken. <p>Phonetik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Satzakzent, • Pausen, • Satzmelodie. <p>Lerntagebuch: Mein Alltag – Meine Wünsche.</p> <p>Prüfungsaufgabe: Sprechen, Teil 3.</p> <p>Lernwortschatz.</p> <p>Zwischenspiel „Rund um die Welt“.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Вміти описувати заняття на дозвіллі та у вихідні дні. • Презентувати календар культурно-масових заходів. • Розуміти поради з радіопередач щодо теми дозвілля. • Вміти відмінювати дієслова <i>wäre, hätte, würde, könnte</i> (Konjunktiv II) та виражати з їх допомогою бажання та пропозицію. • Будувати речення зі сполучником <i>trotzdem.</i> • Називати заняття й розваги у години дозвілля. • Виражати бажання та пропозиції. • Робити пропозиції щодо теми організації дозвілля; приймати та відхиляти пропозиції. • Виражати протилежні думки стосовно певної теми. • Вміти правильно розставляти наголоси у реченні, робити паузи, вимовляти речення з правильною мелодикою. • Вести діалоги на тему дозвілля та вихідних днів. 	<ul style="list-style-type: none"> • Вправи на закріплення лексики, граматики, формування та розвиток монологічного та діалогічного мовлення, навичок письма, сприйняття інформації на слух та розуміння читання. • Завдання для індивідуальної роботи. • Завдання для самостійної роботи. • Тести. • Завдання до екзамену, (Говоріння, частина 3). <p>(Schritte international 4, Schritt A-E: Aufgaben und Übungen (S.82-89); Phonetik: Übungen, S. 85. Prüfungsaufgabe: Sprechen, Teil 3 (S. 89). Lernwortschatz (S.89). Zwischenspiel „Rund um die Welt“ (S. 56-57)).</p>
2	<p>Thema 2. Warenwelt. Rund um die Welt.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Вміти спілкуватися на тему про купівлю 	<ul style="list-style-type: none"> • Вправи на закріплення

	<ul style="list-style-type: none"> • Gespräche über private Ausgaben. Kurze Interviews im Radio. • Kolumne „Meine Sachen“. • Gegenstände präsentieren. <p>Grammatik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Adjektivdeklination: unbestimmter Artikel. • Komparativ und Superlativ. Vergleichspartikel „als“, „wie“. <p>Wichtige Wendungen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vorlieben ausdrücken; • etwas bewerten; • eine Äußerung einleiten. <p>Phonetik: rhythmischer Akzent -e, -er, -es, -en, -em. (S. 95).</p> <p>Lernwortschatz.</p> <p>Zwischenspiel „Rund um die Welt“. Hörverstehen.</p>	<p>різних товарів; приватні витрати; свої речі.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Презентувати різні предмети. • Виразити свої вподобання; вміти вставити та відстоювати свою думку в дискусії. • Сприймати на слух і розуміти різні повідомлення у громадських місцях та дискусії по темі. • Формулювати правильні питання до запропонованих відповідей. • Читати та розуміти тексти на тему «Світ товарів». Правильно сприймати прочитану інформацію та коротко передавати зміст прочитаного. • Відмінювати прикметники за мішаною відміною. • Вживати прикметники у вищому та найвищому ступенях порівняння. • Правильно розставляти у словах ритмічний наголос. 	<p>лексики, грамматики, формування та розвиток монологічного та діалогічного мовлення, навичок письма, сприйняття інформації на слух та розуміння читання.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Завдання для індивідуальної роботи. • Завдання для самостійної роботи. • Тести. • Завдання до екзамену (Слухання, частина 1). <p>(Schritte international 4, Schritt A-E: Aufgaben und Übungen (S.92-99). Phonetik: rhythmischer Akzent -e, -er, -es, -en, -em. (S. 95). Lerntagebuch: Adjektivdeklination (S.95). Lernwortschatz (S.100).</p>
3	<p>Thema 3. Kommunikation.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Unpersönliche Sachverhalte verstehen. • Produkte beschreiben. • Nachrichten verstehen. • Anrufbeantworter. • Telefongespräche. • Leseverstehen: Sachtext – „Frauensprache – Männersprache“. <p>Grammatik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Passiv Präsens. • Adjektivdeklination: bestimmter Artikel. 	<ul style="list-style-type: none"> • Розуміти різні ситуації, обставини, факти. • Вміти описувати різні продукти. • Розуміти повідомлення на автовідповідачі та телефонні розмови. • Залишати повідомлення на автовідповідачі. • Вести телефонні розмови. 	<ul style="list-style-type: none"> • Вправи на закріплення лексики, грамматики, формування та розвиток монологічного та діалогічного мовлення, навичок письма, сприйняття інформації на слух та розуміння читання. • Завдання для індивідуальної

	<ul style="list-style-type: none"> • Frageartikel: <i>was für ein...?</i> • Wortbildung: Adjektive: <i>un-, -los</i>; Nomen <i>-ung</i>. <p>Wichtige Wendungen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kommunikation; • Zweifel ausdrücken; • sich entschuldigen; • Strategien. <p>Phonetik: <i>b-p, g-k, d-t</i> progressive Assimilation.</p> <p>Prüfungsaufgabe: Sprechen, Teil 3.</p> <p>Lernwortschatz.</p> <p>Zwischenspiel „Weg mit dem „un“.“</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Розуміння читання: розуміти тексти наукового стилю. • Вміти правильно вживати дієслова у пасивному стані теперішнього часу. • Відмінювати прикметники за слабкою відміною. • Будувати речення з питальним словом <i>was für ein...?</i> • Розуміти принципи словотвору; утворювати прикметники за допомогою префікса <i>un-</i> та суфікса <i>-los</i>; іменники за допомогою суфікса <i>-ung</i>. • Правильно вимовляти приголосні <i>b-p, g-k, d-t</i>, зважаючи на правила прогресивної асиміляції. • Готуватися до до екзамену (Говоріння, частина 3). 	<ul style="list-style-type: none"> • роботи. • Завдання для самостійної роботи. • Тести. • Завдання до екзамену, (Говоріння, частина 3). <p>(Schritte international 4, Schritt A-E: Aufgaben und Übungen (S.102-109).</p> <p>Phonetik: <i>b-p, g-k, d-t</i> progressive Assimilation (S. 103).</p> <p>Lerntagebuch: Wortfamilien (S.108).</p> <p>Prüfungsaufgabe: Sprechen, Teil 3 (S. 89).</p> <p>Lernwortschatz (S.110).</p>
4	<p>Thema 4. Unterwegs.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Wege beschreiben. • Ortsangaben machen: <i>Woher...?</i> • Etwas begründen. • Sicherheitshinweise verstehen. • Wetterverhältnisse und Verkehrsnachrichten verstehen. • Zeitungssprache. Meinungsseite. <p>Grammatik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lokale Präpositionen. Dativ: lokale Präpositionen auf die Frage <i>Woher...?</i> • Kausalsätze, Konjunktionen: <i>weil, deshalb</i>. <p>Wichtige Wendungen: den Weg beschreiben. Strategien.</p> <p>Phonetik: <i>pf, qu, z – tz – ts – tion</i>,</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Вміти описувати дорогу та спілкуватися на тему «Дорогою в місті». • Вказувати на місцевість, місце походження. • Вміти вести дискусію та обґрунтовувати власні думки. • Розуміти інструкції з техніки безпеки. • Розуміти повідомлення про погодні умови та про транспортний рух. • Мова преси. Аналізувати газетні 	<ul style="list-style-type: none"> • Вправи на закріплення лексики, граматики, формування та розвиток монологічного та діалогічного мовлення, навичок письма, сприйняття інформації на слух та розуміння читання. • Завдання для індивідуальної роботи. • Завдання для самостійної роботи. • Тести.

	<p>ks – x – chs – gs. Prüfungsaufgabe: Hören, Teil 3. Lernwortschatz . Zwischenspiel „Punkte in Flensburg?“. Test zum Hör – und Leseverstehen.</p>	<p>тексти.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Будувати і використовувати у мовленні речення причини. • Використовувати прийменники місця, правильно вживаючи їх з відповідним відмінком. • Готуватися до до екзамену (Аудіювання, частина 3). 	<ul style="list-style-type: none"> • Завдання до екзамену, (Аудіювання, частина 3). <p>(Schritte international 4, Schritt A-E: Aufgaben und Übungen (S.112-121). Phonetik: pf, qu, z – tz – ts – tion, ks – x – chs – gs (S. 117). Lerntagebuch: Lokale Präpositionen (S.113). Prüfungsaufgabe: Hören, Teil 3 (S. 121). Lernwortschatz (S.122).</p>
--	--	--	---

4. Система оцінювання курсу

<p>Система оцінювання знань студентів здійснюється через: поточне оцінювання – усне опитування на практичних заняттях, написання лексичних диктантів, виконання лексико-граматичних вправ, вправ комунікативного характеру оцінювання самостійної роботи студентів (здійснюється під час тижнів контролю самостійної роботи);</p> <ul style="list-style-type: none"> - підсумковий контроль – підсумкова контрольна робота: завдання, які охоплюють матеріал змістового модуля (у вигляді тестування або розгорнутої письмової роботи) - екзамен (якщо передбачено навчальним планом)
<p>Поточні відповіді та самостійна робота оцінюються у 100-бальній системі. З поточних оцінок вираховується середнє арифметичне. До отриманого балу за поточні відповіді додаються бали за самостійну роботу, контрольні роботи, (для заліку) і за екзамен (для екзамену). Вага оцінок (за поточне оцінювання, самостійну роботу, контрольну роботу) у відношенні до 100 балів залежить від того, чи передбачений екзамен в кінці семестру відповідно до графіку навчального процесу (див.п.5).</p>

5. Оцінювання відповідно до графіку навчального процесу

V семестр									Екзамен	Підсумок
Макимальна к-сть балів за										
поточне оцінювання				контрольні роботи				С.р.		
T1	T2	T3	T4	К.р.1	К.р.2	К.р.3	К.р.4			
25				5	5	5	5	5	50	100

Де: T1, T2... – теми змістових модулів; К.р. – контрольна робота; С.р. – самостійна робота

6. Ресурсне забезпечення

Матеріально-технічне забезпечення	фонолабораторія, аудіовізуальні технічні засоби навчання (магнітофони, телевізор, проектор, ноутбук тощо)
Література:	

Основна

1. Бочко Г.П., Кудіна О.Ф. Українсько-німецький розмовник. К.: Освіта, 1994. - 224 с.
2. Євгененко Д.А., Білоус О.М., Гуменюк О.О. та ін. Практична граматики німецької мови. - Вінниця, 2004. - 399 с.
3. Липка С.І. Маруневич Б. М., Шацька Г. М. Навчально-методичний посібник: «Kunstlandschaften. Hauslektüre und Projektarbeit zum Thema „Bildende Kunst“: Texte mit Aufgaben und Projektentwürfe. Посібник з домашнього читання, проектної та самостійної роботи до теми „Kunst“ для студентів 3 курсу факультетів іноземних мов. ISBN 978-617- 7926-31-2. Видавець Кушнір Г.М. Івано-Франківськ, 2021. 196 с. 11,39 умов. друк. арк.
4. Мюллер В. Великий німецько-український словник. К.: Чумацький шлях, 2005. 792 с. Німецька мова для іноземців. В 2-х ч.: Ч. 1. Лейпціг, 1976. 621 с.
6. Романовська Н.І., Романовська Ю.Т. 220 тем німецької мови. - Донецьк: ВКФ «БАО», 2001. 384 с.
7. Bylyzja Ja. T., Schatska H.M. Einführungskurs der deutschen Phonetik. Lehrbuch für die Studenten der Fakultäten für Fremdsprachen (in Deutsch und Ukrainisch). - Iwano- Frankiwnsk: Plaj, 2001. 71S.
8. Birgit Braun, Margit Doubek, Nadja Fügert u. a. DaF kompakt neu A1-B1. Kursbuch mit MP3-CD. - Stuttgart: Ernst Klett Sprachen GmbH. - 2016. - 304S.
9. Birgit Braun, Margit Doubek, Nadja Fügert u. a. DaF kompakt neu A1-B1. Übungsbuch mit MP3-CD. - Stuttgart: Ernst Klett Sprachen GmbH. - 2016. - 328S.
10. Göbel H., Graffmann H., Neumann E. Ausspracheschulung Deutsch. Phonetikkurs. - Berlin / Bonn: INTER NATIONES, 1985.
11. Deutsch für Fortgeschrittene: тематичний навчально-методичний посібник для студентів IV-V курсів англійського відділення факультету іноземних мов. Карак Ю.М., Маруневич В.М., Ткачівська М.Р., Шатцка Н.М., Власова О.І. Івано-Франківськ, 2013. 386 с.
12. Schritte international 4. Deutsch als Fremdsprache. Silke Hilpert, Daniela Niebisch, Angela Pude, Franz Specht, Monika Reimann, Andreas Tomaszewski. Kursbuch + Arbeitsbuch mit Audio-CD zum Arbeitsbuch und interaktiven Übungen. Hueber Verlag, 2007. 184 S.

Додаткова

1. Mirjam Pressler. „Bitterschokolade“. Lesebuch mit Aufgaben für die Studenten der Fakultäten für Fremdsprachen / Wengrynowytsch A.A., Pawlyschynez O.O., Petryschak B.Ja., Turko N.W. Iwano-Frankiwnsk, 2009. 144S.
2. Müller, Wertenschlag. Optimal A1. Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache. Intensivtrainer. Berlin

und München.: Langenscheidt. 2005. 83S.

3. Müller, Wertenschlag. Optimal A2. Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache. Intensivtrainer. Berlin und München.: Langenscheidt. 2005. 85S.

4. Müller, Wertenschlag. Optimal B1. Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache. Intensivtrainer. - Berlin und München.: Langenscheidt. 2005. 85S.

5. Tschirner Erwin. Deutsch nach Themen. Grundwortschatz. Übungsbuch. Berlin: Cornelsenverlag. 2008. 160S.

Законодавчі акти, нормативні документи, інструктивні, методичні матеріали та рекомендації міністерств і відомств:

Єдиний веб-портал органів виконавчої влади України. URL:

<http://www.kmu.gov.ua/> Нормативно-правова база України. URL:

<http://zakon3.rada.gov.ua>

Офіційний сайт Верховної Ради України. URL: <http://www.rada.gov.ua/>

Офіційний сайт Кабінету Міністрів України. URL: <http://www.kmu.gov.ua>

Офіційний сайт Міністерства закордонних справ України. URL:

<https://mfa.gov.ua/> Наукова бібліотека ПНУ. URL: <http://lib.pnu.edu.ua/>

Національна бібліотека України імені В.І. Вернадського.

URL: <http://www.nbuv.gov.ua/>

Національна бібліотека України імені Ярослава Мудрого. URL: <https://nlu.org.ua/>



Загальноєвропейські рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання. – К.: Ленвіт, 2003. – 261 с.

Ресурси курсу

Інформація про курс розміщена на сайті дистанційного навчання Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника

<https://d-learn.pnu.edu.ua/>

7. Контактна інформація

Кафедра	Кафедра іноземних мов і перекладу м. Івано-Франківськ, вул. Чорновола, 1,
	каб. 207 Тел.: +80342 75-20-27 Email: https://kimip.pnu.edu.ua/ Ст. лаборант кафедри: Чорна Я.В Сторінки в соцмережах:  https://www.facebook.com/groups/kimip/  https://instagram.com/kimip_pnu?igshid=1d25thno35rgw

Викладач	Чорна Яна Володимирівна Асистент кафедри іноземних мов і перекладу
Контактна інформація викладача	+80342 75-20-27 yana.chorna@pnu.edu.ua

8. Політика навчальної дисципліни

Академічна доброчесність	Дотримання академічної доброчесності засновується на ряді положень та принципів академічної доброчесності, що регламентують діяльність здобувачів вищої освіти та викладачів університету. Ознайомитися з даними положеннями та документами можна за посиланням: https://pnu.edu.ua/положення-про-запобігання-плагіату/
Пропуски занять (відпрацювання)	Можливість і порядок відпрацювання пропущених здобувачем освіти занять регламентується Положення про порядок організації та проведення оцінювання успішності здобувачів освіти ДВНЗ «Прикарпатського національного університету ім. Василя Стефаника» (введено в дію наказом ректора № 799 від 26.11.2019 р.; із внесеними змінами наказом № 212 від 06.04.2021 р.).
Виконання завдання пізніше встановленого терміну	У разі виконання завдання здобувачем освіти пізніше встановленого терміну, без попереднього узгодження ситуації з викладачем, оцінка за завдання – «незадовільно», відповідно до Положення про порядок організації та проведення оцінювання успішності студентів ДВНЗ «Прикарпатського національного університету ім. Василя Стефаника» (введено в дію наказом ректора № 799 від 26.11.2019 р.; із внесеними змінами наказом № 212 від 06.04.2021 р.).
Невідповідна поведінка під час заняття	Невідповідна поведінка під час заняття регламентується рядом положень про академічну доброчесність та може призвести до відрахування здобувача вищої освіти «за порушення навчальної дисципліни і правил внутрішнього розпорядку вищого закладу освіти», відповідно до Положення про порядок переведення,

	<u>відрахування та поновлення студентів вищих закладів освіти» (затверджене наказом Міністерства України № 245 від 15.07.1996 р.).</u>
Додаткові бали	Студент має змогу також отримати додаткові бали , пройшовши навчальний курс у вигляді неформальної освіти з отриманням сертифікату в межах тематики дисципліни впродовж навчального семестру; взявши участь у науковому, освітньому чи прикладному проекті, конференції, круглому столі, інших видах наукової активності, які відповідають профілю дисципліни; опублікувавши наукову працю, яка відповідає профілю дисципліни. Відповідно до <u>Положення про порядок організації та проведення оцінювання успішності студентів ДВНЗ «Прикарпатського національного університету ім. Василя Стефаника» (введено в дію наказом ректора № 799 від 26.11.2019 р.; із внесеними змінами наказом № 212 від 06.04.2021 р.)</u> . Відповідні студенти можуть отримати додаткові бали на підставі рішенням кафедри іноземних мов і перекладу.
Неформальна освіта	Можливість зарахування результатів неформальної освіти регламентується <u>Положенням про порядок зарахування результатів неформальної освіти у ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника» (введено в дію наказом ректора № 819 від 29.11.2019; із внесеними змінами наказом № 80 від 12.02.2021 р.)</u> .

Викладач

Чорна Я.В.